

CERVA01040007SKUACENEN



ENINFORMATION FOR USERS  
OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

**Basic information:** Five fingers seamless knitted gloves made from nylon / cotton yarn. They are designed for work in dry environment. The gloves are made in sizes 8 - 10 in accordance with EN 420:2003+A1:2009. Gloves are also available in shortened lengths for special applications. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

**Instructions for maintenance and use:** Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Transportation and storage:** Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

<b>Labeling:</b>	
	<b>SKUA</b> - Name of the glove <b>10</b> - Size of the glove <b>2015</b> - Date of manufacture (year) <b>Cat.I</b> - Only the minimum risks <b>01040007</b> – Type of glove
	Label of conformity

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZINFORMACE PRO UŽIVATELE  
OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

**Základní informace:** Bezešvé pletené rukavice ze směsi nylon / bavlna. Jsou určené hlavně pro práci v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 8 - 10 v souladu s EN 420:2003+A1:2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

**Návod na použití a údržbu:** Rukavice chraňte před saláovým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat pokud, existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím skontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

**Přeprava a skladování:** Přepravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větraných prostorech. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

<b>Značení:</b>	
	<b>SKUA</b> – název rukavice <b>10</b> - velikost <b>2015</b> - datum výroby (rok) <b>Cat.I</b> - jen pro minimální rizika <b>01040007</b> - typ rukavice
	značka shody

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč



DKINFORMATION TIL BRUGERE AF  
BESKYTTELSESHANDSKER I KATEGORI CE I

**Basisinformation:** Nylon / bomuld handsker primært til brug i tørre omgivelser. Handsken leveres i størrelse 8-10, ref. EN 420:2003+A1:2009.

**Vedligeholdelses- og brugervejledning:** Beskyt handsken mod stærk varme og påvirkning af kemiske stoffer. Efter brug fjernes snavs ved brug af en fin børste, og handskerne opbevares bedst ved stuetemperatur.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskernes tilstand før anvendelse. Brug aldrig beskadigede handsker. Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved minimal risiko, hvis konsekvenser kan forudses af bruger. De er uegnede til svejsning, håndtering af kemikalier og skarpe eller varme objekter som har temperaturer over 50° C. Påtænkt som éngangshandsker eller til kort tids brug. Handskerne er uegnede til vask eller kemisk rensning. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. Opbevares i tørre, mørke og ventilerede omgivelser. Opbevaringstid er 5 år.

<b>Mærkning:</b>	
	<b>SKUA</b> - Handskenavn <b>10</b> - Størrelse <b>2015</b> - Produktionsdag (år) <b>Cat.I</b> - Til beskyttelse kun ved minimal risiko <b>01040007</b> – Typenummer
	Label of compliances

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet  
151222



HUTÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰKHOZ: CE I. KATEGÓRIA

**Leírás:** Kötött, nejlon/pamut kevert cernából készült kesztyű rugalmas mandzsettával. Elsősorban száraz környezetben végzett munkákhoz alkalmazható. Méretek: 8-10 az EN 420:2003+A1:2009 szabvánnyal összhangban. Rövid idejű használatra tervezve.

**Használat, karbantartás:** A kesztyű nem nyújt védelmet hő és kémiai hatások ellen. A rárakódott szennyeződést puha kefével távolítsa el. A nedves kesztyűt szobahőmérsékleten szárítsa meg!

**Figyelmeztetés:** A kesztyűt nem szabad viselni mozgó gépelemek környezetében, ahol elakadás veszélye van. Mindig megfelelő méretű kesztyűt viseljen! Ne használja! A sérült kesztyűt dobja el, vegyen elő új párat. A kesztyűk csak minimális ártalom szintjén nyújtanak elegendő védelmet. Ne használja hegesztéshez, vegyi ártalom esetében vagy 50°C hőmérsékletnél melegebb tárgyak megfogására. A kesztyűket nem szabad mosni vagy vegyileg tisztítani. Arra érzékeny egyéneknek bőrirritációt okozhat. Ilyen esetben nem viselje a kesztyűt tovább, jelezze problémáját munkahelyi vezetőjének vagy biztonsági szakembernek!

**Tárolás, szállítás:** a kesztyűket eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja. Tároláshoz alkalmas környezet legyen száraz, állandó hőmérsékletű, védje a kesztyűket közvetlen hőszugárzástól, napfénytől. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

<b>Jelzések:</b>	
	gyártó azonosítója <b>SKUA</b> - termék neve <b>10</b> - méret <b>2015</b> - gyártás éve <b>Cat.I</b> - minimális kockázat ellen véd <b>01040007</b> - kesztyű típusa
	EK metelelősségi jel

**Forgalomba hozza:** CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.



PLINFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA  
RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

**Podstawowe informacje:** Rękawice bezszwowe, dziane wykonane z nylonu i bawełnianej przędzy. Przeznaczone głównie do pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiarach: 8 - 10. Zgodne z normą: EN 420:2003+A1:2009. Dostępne również w wersji krótszej do specjalnego zastosowania.

**Instrukcja stosowania i konserwacji:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

<b>Oznaczenia:</b>	
	<b>SKUA</b> - nazwa rękawic <b>10</b> - rozmiar <b>2015</b> - data produkcji (rok) <b>Cat.I</b> - tylko przy minimalnym ryzyku <b>01040007</b> - typ rękawic
	Oznaczenie zgodności

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

ROINFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII  
MÂNUȘILOR DE PROTECȚIE CATEGORIA CE I

**Informații de bază:** Mănușile tricotate fără cusătură din melanj de nailon/bumbac. Sunt destinate în principal pentru lucrul în mediu uscat. Se produc în mărimile 8 - 10 în conformitate cu EN 420:2003+A1:2009. Pot fi livrate pentru utilizarea specială pe perioadă scurtă.

**Instrucțiuni de întreținere și de utilizare:** protejarea mânușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați murdăria cu o perie fină și lăsați mânușile neîmpaturite, la temperatura camerei.

**Atenție:** mânușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încălci cu componentele în mișcare ale masinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea manusilor. Nu folosiți niciodată mânuși deteriorate. Aceste mânuși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura data, sau o perioadă scurtă de timp. În cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Mănușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

**Transport și depozitare:** mânușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisit și departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

<b>Marcaj:</b>	
	Identificarea producătorului <b>SKUA</b> - Manusi <b>10</b> - Dimensiunea mânușilor <b>2015</b> - Data de fabricație (anul) <b>Cat.I</b> - Riscuri minime <b>01040007</b> - Tipul manusii
	Marcajul de conformitate

**Producator:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čehá



SKINFORMÁCIA PRE UŽIVATEĽA RUKAVÍC  
KAREGÓRIE CE I.

**Základné informácie:** Ochranné rukavice pletene zo smesi nylon / bavlna. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkostiach č. 8-10 v súlade s EN 420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke.

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobcu. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivělých osôb sa nevyhlučuje podráždenie pokožky.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

<b>Vysvetlenie značenia:</b>	
	identifikácia výrobcu <b>SKUA</b> - názov rukavice <b>10</b> - veľkostné číslo rukavice <b>2015</b> - dátum výroby (rok) <b>Cat.I</b> - ochrana „Len pre minimálne riziká“ <b>01040007</b> - typ rukavice
	značka zhody

**Spinomocnenec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec



UAІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ  
ЗАХИСНИХ РУКАВИЧОК КАТЕГОРІЇ CE 1


**Основна інформація:** Безшовні трикотажні рукавички з суміші нейлону / бавовни. Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Рукавички виготовлені в розмірах 8 - 10 відповідно до стандарту EC: EN 420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001.

**Інструкція з обслуговування та використання:** Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

**Увага!** Рукавички не повинні використовуватися, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °С. Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

**Транспортування та зберігання:** Рукавички повинні транспортуватись в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подалі від прямих сонячних променів.

<b>Маркування:</b>	
	Виробник <b>SKUA</b> – модель рукавички <b>10</b> – розмір рукавички <b>2015</b> – дата виготовлення(рік) <b>Cat.1</b> – тільки для мінімальних ризиків
	ЕС знак сертифікації

	Национальний знак відповідності
---	---------------------------------

**Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер:** ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua